AFD AGENCIA FINANCIERA DE DESARROLLO

# CONTRATO Nº 017/2013
# "RENOVACIÓN DE LICENCIA DE SOFTWARE DE VIRTUALIZACIÓN DE SERVIDORES (VMWARE)"

Entre la **AGENCIA FINANCIERA DE DESARROLLO (AFD)** con **RUC N° 80035190-8,** creada por Ley Nº 2.640 del 27 de julio de 2.005, con domicilio en Herib Campos Cervera N° 886 c/ Aviadores del Chaco, representada en este acto por su Presidente **José H. Maciel,** con C.I. N° 384.064, nombrado por Decreto N° 10.718 de fecha 25 de febrero de 2013 y el Miembro del Directorio **Edgar Augusto Alarcón Bacigalupo** con C.I. Nº 679.181, nombrado por Decreto N° 8.684 de fecha 04 de abril de 2012, denominada en adelante La Contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **KNOW HOW S.A.,** con **RUC N° 80019900-6**, domiciliada en Venezuela N° 845 c/ Sargento Gauto de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. César Enrique Trapani Ortiz**, con Cédula de Identidad N° **675.477,** según Poder, denominada en adelante El Proveedor, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato para la **"RENOVACIÓN DE LICENCIA DE SOFTWARE DE VIRTUALIZACIÓN DE SERVIDORES (VMWARE)"**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

## 1. OBJETO.-

El objeto del presente es establecer un contrato para la **"RENOVACIÓN DE LICENCIA DE SOFTWARE DE VIRTUALIZACIÓN DE SERVIDORES (VMWARE)",** entre La Contratante y El Proveedor, bajo los términos y condiciones que se detallan en el llamado a Contratación Directa por Subasta a la Baja Electrónica N° 18 establecido por Resolución de Presidencia N° 36/2013 de fecha 24 de junio de 2013, la Adjudicación de la oferta conforme a la Resolución de Presidencia N° 58/2013 de fecha 14 de agosto de 2013, la oferta adjudicada, y las siguientes cláusulas, todo ello al amparo de la Ley Nº 2.051/03 de "Contrataciones Públicas", su modificatoria la Ley N° 3.439/07 y sus Decretos Reglamentarios.-

## 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.-

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;
(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.
(d) La oferta del Contratista;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
(f) La Garantía de fiel cumplimiento de contrato; y,

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.-

## 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.-

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto en el Subgrupo **250 – "ALQUILERES Y DERECHOS"**, incluidos en el Presupuesto General de la Nación, hasta la suma máxima de **guaraníes un millón seiscientos mil (₲ 1.600.000), conforme al siguiente detalle:**

**CONTRATO Nº 017/2013**
**"RENOVACIÓN DE LICENCIA DE SOFTWARE DE VIRTUALIZACIÓN DE SERVIDORES (VMWARE)"**

**Ejercicio fiscal 2013**

| Año | T.P. | Programa | Sub Programa | Proyecto | Objeto de Gasto | F.F. | O.F. | Departamento | Monto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2013 | 1 | 1 | 0 | 0 | 250 | 30 | 001 | 99 | ₲ 1.600.000 |

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID. N° 254.075.-

## 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.-

El presente contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa por Subasta a la Baja Electrónica con ID. 254.075, convocado por la Agencia Financiera de Desarrollo (AFD), según Resolución de Presidencia N° 36/2013 de fecha 24 de junio de 2013. La adjudicación fue realizada por Resolución de Presidencia N° 58/2013 de fecha 14 de agosto de 2013.-

## 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LA RENOVACIÓN DE LICENCIA.-

| Ítem | Descripción del servicio | Unidad de Medida | Cantidad | Precio Unitario en Guaraníes (IVA incluido) | Monto Total en Guaraníes (IVA incluido) |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Renovación de Licencia de Software de Virtualización de Servidores (VMWARE) | Unidad | 1 | ₲ 1.600.000 | ₲ 1.600.000 |
| | | | | Total: | ₲ 1.600.000 |

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: **Guaraníes un millón seiscientos mil (₲ 1.600.000)**.-

El Proveedor se compromete a renovar la licencia a la Contratante conforme a lo estipulado en este Contrato y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.-

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida de la renovación de licencia contratada y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).-

Los pagos estarán sujetos a la disponibilidad del Plan Financiero de la AFD, y la obtención del código de Contratación emitido por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas (DNCP) y podrá ser efectuado por La Contratante en cheque o transferencia en guaraníes a través del Banco Central del Paraguay, según lo dispuesto en el Art. 13° del Decreto Reglamentario Nº 7.395/06, que reglamenta la Ley Nº 2.640 del 27 de julio de 2005, "QUE CREA LA AGENCIA FINANCIERA DE DESARROLLO", dentro de los treinta (30) días de haber recibido la factura de crédito, previa recepción de la renovación de licencia contratada por el área de Tecnología de la Información de la AFD y el pleno cumplimiento de las clausulas contractuales por El Proveedor.-

La Contratante procederá, si corresponde, a la retención de los siguientes impuestos: Renta, IVA y 0,4% sobre el importe de cada factura una vez deducidos los impuestos mencionados precedentemente, conforme a lo estipulado en el art. 1° de la Ley N° 3.439/07 que modifica la Ley Nº 2.051/03 "De Contrataciones Públicas".-

## 6. VIGENCIA DEL CONTRATO.-

El plazo de vigencia de este contrato será de **doce (12) meses**, a partir del día **01 de octubre de 2013** hasta el día **30 de setiembre de 2014**.-

## 7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA RENOVACIÓN DE LICENCIA.-

El proveedor se compromete a entregar lo ofertado en plena condición operativa, en un plazo máximo de treinta (30) días hábiles, contados a partir de la recepción de la orden de servicio correspondiente. La renovación de licencia se realizará en las oficinas de la AFD, sito en Herib Campos Cervera N° 886 c/ Aviadores del Chaco, Edificio Australia 3er. y 4to piso.-

## 8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.-

La administración del contrato estará a cargo del área de: **Tecnología de la Información** de la Agencia Financiera de Desarrollo.-

## 9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.-

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al **diez por ciento (10%)** del monto total del contrato.-

## 10. MULTAS.-

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.-

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".-

## 11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.-

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).-

## 12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.-

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.-

## 13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.-

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la ciudad de **Asunción,** República del Paraguay, a los 27 días del mes de agosto del año dos mil trece.-

ASESORÍA LEGAL AFD POR TEXTO

AGENCIA FINANCIERA DE DESARROLLO AFD

**POR LA CONTRATANTE**
**EDGAR A. ALARCÓN BACIGALUPO**
**C.I Nº 679.181**

**POR LA CONTRATANTE**
**JOSÉ H. MACIEL**
**C.I Nº 384.064**

**POR EL PROVEEDOR**
**CÉSAR ENRIQUE TRAPANI ORTIZ**
**C.I. Nº 675.477**

KNOW HOW, S.A.
CES TRAPANI
VICE-PRESIDENTE